

Distr.: General  
15 January 2018  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الثانية والسبعون

البند ١١ من جدول الأعمال

الرياضة من أجل التنمية والسلام:  
بناء عالم سلمي أفضل من خلال  
الرياضة والمثل الأعلى الأولمبي

## نداء رسمي مُوجَّه من رئيس الجمعية العامة في ٢٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٨ بخصوص مراعاة الهدنة الأولمبية

يتشرف رئيس الجمعية العامة بتوجيه النداء الرسمي التالي بخصوص مراعاة الهدنة الأولمبية:

”يشكل التقليد الإغريقي القديم المسمى *إيكيتشيرا* أو ’الهدنة الأولمبية‘، الذي نشأ في القرن الثامن قبل الميلاد، مبدأ مقدساً من مبادئ الألعاب الأولمبية. وفي عام ١٩٩٢، جددت اللجنة الأولمبية الدولية هذا التقليد عندما دعت جميع الأمم إلى مراعاة هذه الهدنة.

”وفي القرار ١١/٤٨ المؤرخ ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣، حثت الجمعية العامة الدول الأعضاء على مراعاة الهدنة الأولمبية قبل افتتاح كل دورة من دورات الألعاب الأولمبية بسبعة أيام وحتى اليوم السابع من اختتامها. وتحدد هذا النداء في إعلان الألفية.

”وفي الوثيقة الختامية لمؤتمر القمة العالمي لعام ٢٠٠٥، أكد قادتنا أن ’الألعاب الرياضية بوسعها أن تعزز السلام والتنمية‘، وشجعوا الجمعية العامة أن تعمل على إقامة حوار وإيجاد مقترحات متفق عليها بشأن خطة عمل للرياضة والتنمية.

”وفي ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥، أجرت الجمعية العامة مناقشة في جلسة عامة بشأن بند جدول الأعمال المعنون ’الرياضة من أجل السلام والتنمية‘، واتخذت أيضاً، بتأييد من جميع الأعضاء، القرار ٨/٦٠ المعنون ’بناء عالم سلمي أفضل من خلال الرياضة والمثل الأعلى الأولمبي‘، وقررت النظر في هذا البند كل سنتين قبيل انطلاق الألعاب الأولمبية الصيفية والشتوية.

”وتقر خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠، بالرياضة باعتبارها عاملاً هاماً يمكن من تحقيق التنمية المستدامة، وتعترف بالمساهمة المتزايدة التي تقدمها الرياضة لتحقيق التنمية والسلام في إطار



تشجيعها للتسامح والاحترام وبالمساهمات التي تقدمها لأهداف التنمية المستدامة، بما في ذلك تمكين المرأة والشباب والأفراد والمجتمعات وكذلك لأهداف الصحة والتعليم والاندماج الاجتماعي.

”ولهذا الغرض اتخذت الجمعية العامة، في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧، القرار ٦/٧٢. وفي ذلك القرار، حثت الجمعية الدول الأعضاء على أن تراعي، بصورة فردية وجماعية، في إطار ميثاق الأمم المتحدة، الهدنة الأولمبية طوال الفترة التي تبدأ قبل افتتاح الدورة الثالثة والعشرين للألعاب الأولمبية الشتوية بسبعة أيام، وتنتهي بعد اختتام الدورة الثانية عشرة للألعاب الأولمبية الشتوية لذوي الإعاقة التي ستعقد في بيونغ تشانغ، جمهورية كوريا، بسبعة أيام.

”وتصبو الحركة الأولمبية إلى الإسهام في بناء مستقبل يسوده السلام للبشرية جمعاء من خلال القيمة التربوية للرياضة، وخاصة للشباب. وستجمع هذه الألعاب رياضيين من جميع أنحاء العالم في أعظم مهرجان دولي للرياضة باعتبار ذلك وسيلة لتعزيز السلام والتفاهم وحسن النية فيما بين الأمم والشعوب، وهي أهداف تشكل أيضاً جزءاً من القيم التي تأسست عليها الأمم المتحدة.

”وتعبيراً عن هذه الأهداف المشتركة، قررت اللجنة الأولمبية الدولية رفع علم الأمم المتحدة في الحديقة الأولمبية. وقامت منظومة الأمم المتحدة واللجنة الأولمبية الدولية بتعزيز التعاون والدعم المتبادلين بينهما من خلال اتخاذ مبادرات مشتركة في مجالات مثل التنمية البشرية، وتخفيف حدة الفقر، والمساعدة الإنسانية، والنهوض بالصحة، والوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز، وتعليم الأطفال والشباب، والمساواة بين الجنسين، وبناء السلام، والتنمية المستدامة.

”وإنني أرحب بالدور القيادي الذي يقوم به الرياضيون المشاركون في الألعاب الأولمبية لذوي الإعاقة في نشر السلام والتفاهم بين البشر من خلال الرياضة والمثل الأعلى الأولمبي، وبالالتزام الذي أخذته على عاتقها عدة دول أعضاء في الأمم المتحدة بوضع برامج وطنية ودولية لتعزيز السلام وتسوية النزاعات والنهوض بالقيم الأولمبية وقيم الألعاب الأولمبية لذوي الإعاقة من خلال الرياضة ومن خلال الثقافة والتعليم والتنمية المستدامة.

”وبصفتي رئيس الجمعية العامة في دورتها الثانية والسبعين، أوجه نداءً رسمياً إلى جميع الدول الأعضاء لإبداء التزامها بالهدنة الأولمبية أثناء الألعاب الأولمبية الصيفية والألعاب الأولمبية لذوي الإعاقة التي ستعقد في بيونغ تشانغ في عام ٢٠١٨، واتخاذ إجراءات ملموسة، على الصُّعد المحلي والوطني والإقليمي والعالمي، لتعزيز وترسيخ ثقافة السلام والوثام من منطلق روح الهدنة. وبالإشارة إلى التقليد الأصيل المتمثل في الهدنة الأولمبية والذي كان يُتبع في العصور القديمة، على النحو المشار إليه في القرار ٦/٧٢، فإنني أهاب أيضاً بجميع الأطراف المتحاربة في النزاعات المسلحة الراهنة في جميع أنحاء العالم أن تنفق فيما بينها، بكل إقدام، على وقف متبادل حقيقي لإطلاق النار طوال مدة الهدنة الأولمبية، متيحة بذلك الفرصة لحل المنازعات بالطرق السلمية“.